

**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ
PHÁT TRIỂN BẤT ĐỘNG SẢN AN GIA**
*AN GIA REAL ESTATE INVESTMENT
AND DEVELOPMENT CORPORATION*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness

Số/No.: 17/2023/QĐ-AGI-PL

TP. Hồ Chí Minh, ngày 05. tháng 10. năm 2023

Ho Chi Minh City, October 05th 2023

QUYẾT ĐỊNH
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN BẤT ĐỘNG SẢN AN GIA
RESOLUTION
OF THE BOARD OF DIRECTORS
OF AN GIA REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT
CORPORATION

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;
Pursuant to Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 dated 17 June 2020;
- Căn cứ Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 0311500196 do Sở Kế hoạch và Đầu tư TP. Hồ Chí Minh cấp ngày 18/01/2012 như được sửa đổi vào từng thời điểm;
Pursuant to Certificate of Enterprise Registration No. 0311500196 issued by the Department of Planning and Investment of Ho Chi Minh City on 18 January 2012, as amended from time to time;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đầu tư và Phát triển Bất động sản An Gia ("Công ty");
Pursuant to Charter of An Gia Real Estate Investment And Development Corporation ("the Company");
- Căn cứ Biên bản họp của Hội đồng quản trị ngày 05/10/2023 ("Biên bản họp"),
Pursuant to the Meeting Minutes of the Board of Directors dated 05/10/2023 ("Meeting Minutes"),

QUYẾT ĐỊNH
HEREBY DECIDES



Điều 1. Thông qua việc Công ty vay tại Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam - Chi nhánh 11 ("**Ngân hàng**") và Kế hoạch kinh doanh ngắn hạn giai đoạn 2023-2024 với các nội dung cơ bản như sau:

Article 1. *To grant approval for the Company to borrow Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade - Branch 11 ("**the Bank**") and the short-term business plan for the period 2023-2024, in particulars:*

1.1 Giới hạn vay ngắn hạn: 50.000.000.000 VND (Năm mươi tỷ đồng) ("**Khoản vay**").

*Maximum amount of short term loan: VND50,000,000,000 (Fifty billion Vietnam Dong) ("**the Loan**").*

1.2 Mục đích vay: Bổ sung vốn phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh dịch vụ tư vấn, môi giới, và quản lý bất động sản.

Purpose: Raising capital for business activities, providing consulting, brokerage and managing real estate service.

1.3 Biện pháp bảo đảm:

Security measure:

a. Bảo đảm một phần bằng các tài sản đang thế chấp tại Ngân hàng và/hoặc các tài sản bảo đảm khác đáp ứng điều kiện theo quy định, trong đó tỷ lệ số dư tín dụng có bảo đảm bằng tài sản tối thiểu là 10%.

Partial security by assets mortgaged at the Bank and/or alternative assets satisfying conditions under the laws, in which the ratio of credit balance secured by assets is at least 10%.

b. Áp dụng biện pháp đảm bảo bổ sung là thế chấp các quyền và lợi ích phát sinh từ phần góp vốn của Công ty tại các Công ty con/ Công ty liên kết/ Công ty khác có liên quan đến Công ty với giá trị tối thiểu bằng số dư tín dụng không bảo đảm.

Applying an additional security measure is mortgaging rights and interests arising from the Company's capital contribution in Subsidiaries / Associated companies / Other companies related to the Company having minimum value of non-secured credit amount.

Điều 2. Thông qua việc giao cho ông Nguyễn Bá Sáng - Chủ tịch Hội đồng quản trị, Người đại diện theo pháp luật của Công ty thông qua phương án kinh doanh có sử dụng Khoản Vay và thực hiện công việc liên quan đến nội dung nêu trên bao gồm nhưng không giới hạn việc ký kết Hợp đồng tín dụng, hợp đồng bảo đảm, thỏa thuận và các văn kiện tín dụng khác liên quan đến khoản vay, khoản tín dụng và các văn bản tài liệu khác theo quy định của Vietinbank

11 trong phạm vi hạn mức tối đa nêu tại Điều 1 này. Ông Nguyễn Bá Sáng được quyền ủy quyền lại cho cá nhân khác bằng văn bản để thực hiện các công việc liên quan đến nội dung nêu trên.

Article 2. *To approve of the authorization to Mr. Nguyen Ba Sang- Chairman of the BOD cum Legal representative of the Company to approved the business plan using the Loan and implement the above matters, including but not limited to signing Loan Agreements, security agreements, agreements and other credit documents related to the loan, Credit amount and Vietinbank 11 in compliance with the laws and requirements of Vietinbank 11 followed by section 2 of this Minutes. Mr. Nguyen Ba Sang is allowed to authorize to other individual to implement the above mentioned works.*

Điều 3. Thành viên Hội đồng quản trị, Ban Tổng Giám đốc và các phòng ban, cá nhân liên quan chịu trách nhiệm thực hiện các thủ tục cần thiết liên quan đến nội dung nêu trên theo quy định pháp luật.

Article 3. *Members of the Board of Directors, Board of Management and related divisions/departments or individuals are responsible for carrying out necessary procedures relating to the above mentioned in compliance with the laws.*



Điều 4. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Article 4. *This Resolution becomes effective from the signing date./.*

Nơi nhận:

Recipients:

- Như Điều 3,
As Article 3,
- Lưu.
Archived.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

PP. BOARD OF DIRECTORS

CHỦ TỊCH HĐQT

CHAIRPERSON OF THE BOD



NGUYỄN BÁ SÁNG